



Installation
Installation
Installation
Installazione

AHP-TB 420
AHP-TB 710

Teleskopkanal	2
Telescopic duct	4
Canal télescopique	6
Canale telescopico	8

1 Allgemeine Hinweise



- Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Informationen zu „Kundendienst und Garantie“ und „Umwelt und Recycling“ entnehmen Sie der Anleitung des Hauptgerätes.

1.1 Symbole in diesem Dokument

Symbol	Bedeutung
►	Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen.
[11]	Dieses Symbol zeigt Ihnen einen Verweis auf die entsprechende Seitenzahl (in diesem Beispiel Seite 11).

1.2 Mitgeltende Dokumente

- Bedienungs- und Installationsanleitung der angeschlossenen Wärmepumpe

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

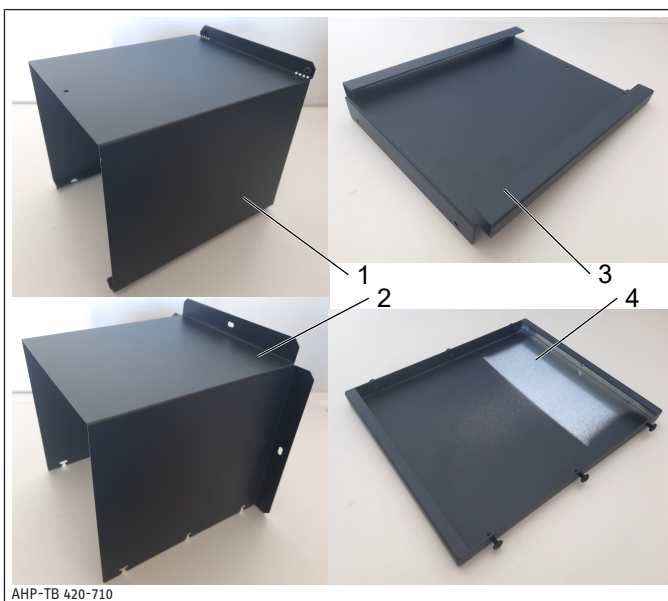
- Ungeeignete Ersatzteile und ungeeignetes Zubehör können die Sicherheit der nutzenden Person und des Produkts beeinträchtigen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Originalzubehör.

3 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Teleskopkanal zur Abdeckung der Versorgungsleitungen der Wärmepumpe bei gerader Verlegung nach hinten. Das Produkt schützt die Versorgungsleitungen und die Wanddurchführung vor Witterungseinflüssen.

3.1 Lieferumfang

- 1× Abdeckhaube wärmepumpenseitig
- 1× Abdeckhaube gebäudeseitig
- 1× Bodenblech wärmepumpenseitig
- 1× Bodenblech gebäudeseitig
- 10× Schraube (M4)



- 1 Abdeckhaube wärmepumpenseitig
- 2 Abdeckhaube gebäudeseitig
- 3 Bodenblech wärmepumpenseitig
- 4 Bodenblech gebäudeseitig

3.2 Zubehör

3.2.1 Optionales Zubehör

- Wanddurchführung über Erdgleiche AHP-WO.1
- Dämpfungssockel AHP-DS 0.8
- Bodenkonsole AHP-GC.1
- Verkleidungsset Bodenkonsole AGC-CB.1
- Verkleidungsset Füße Wärmepumpe AHP-CB.1
- Standkonsole AHP-SC.1
- Kondensatwanne AHP-DT.1
- Kugelsiphon AHP-BS.1
- Rohrbegleitheizung HZB 1
- Rohrbegleitheizung HZB 2

3.3 Gerätekompatibilität

Sie können das Produkt in Kombination mit den folgenden Wärmepumpen verwenden:

- TTL 7.1-13.1 AC(S) comfort
- TTL 10.1-13.1 AC(S) eco
- WPL-A 07.2-13.2 Plus HK 230/400
- WPL-A 10.2-13.2 Trend HK 230/400

4 Montage (Fachkraft)

4.1 Produkt montieren

Das Produkt wird nach dem hydraulischen Anschluss der Wärmepumpe um die installierten Versorgungsleitungen montiert.

Abdeckhaube wärmepumpenseitig

- Führen Sie die Abdeckhaube von oben über die installierten Versorgungsleitungen.
- Schieben Sie die Abdeckhaube von unten hinter die Wärmepumpenverkleidung am Anschlussbereich.
- Schrauben Sie die Abdeckhaube mit den Schrauben an der Wärmepumpenverkleidung fest.

Bodenblech wärmepumpenseitig

- ▶ Schieben Sie das Bodenblech mit der Kante in die Falz. Achten Sie darauf, dass die Kante mit den zwei Bohrlöchern zur Wärmepumpe gerichtet eingeschoben wird.
- ▶ Schieben Sie das Bodenblech soweit in die Abdeckhaube, bis das Bodenblech einrastet.
- ▶ Schrauben Sie das Bodenblech mit zwei beiliegenden Schrauben an der Wärmepumpenverkleidung fest.

Abdeckhaube gebäudeseitig

- ▶ Legen Sie die Abdeckhaube auf die an der Wärmepumpe montierte Abdeckhaube.
- ▶ Schieben Sie die aufgelegte Abdeckhaube bis an die Gebäudewand.
- ▶ Markieren Sie die Position der Bohrlöcher an der Wand.
- ▶ Nehmen Sie die Abdeckhaube ab.

Das Produkt ist ausgelegt für Schrauben der Größe M4.

- ▶ Bohren Sie die Löcher.
- ▶ Stecken Sie geeignete Dübel in die Löcher.
- ▶ Legen Sie die Abdeckhaube auf die an der Wärmepumpe montierte Abdeckhaube.
- ▶ Schieben Sie die aufgelegte Abdeckhaube bis an die Gebäudewand.
- ▶ Schrauben Sie die Abdeckhaube mit einer geeigneten Schraube im mittleren Loch an der Gebäudewand fest.

Bodenblech gebäudeseitig

- ▶ Setzen Sie das Bodenblech von unten in die Abdeckhaube. Achten Sie darauf, dass die Kante mit dem einen Bohrloch zum Gebäude gerichtet eingeschoben wird.
- ▶ Prüfen Sie, dass alle Schrauben außen auf der Abdeckhaube liegen.
- ▶ Ziehen Sie das Bodenblech in Richtung Gebäude. Achten Sie darauf, dass das Bodenblech in der Abdeckhaube einrastet.
- ▶ Ziehen Sie die sechs Schrauben fest.
- ▶ Schrauben Sie die Abdeckhaube mit zwei geeigneten Schrauben an der Gebäudewand fest.

5 Technische Daten

5.1 Datentabelle

		AHP-TB 420	AHP-TB 710
Produktnummer		207727	207728
Höhe	mm	240	240
Breite	mm	229	229
Tiefe	mm	230	380
Einbaulänge Abdeckhaube min.	mm	240	390
Einbaulänge Abdeckhaube max.	mm	420	710

1 General information

 ► Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.

Please see the main appliance operating instructions for information on "Guarantee" and "Environment and recycling".

1.1 Symbols in this document

Symbol	Meaning
►	This symbol indicates that you have to do something.
[11]	This symbol indicates a reference to the corresponding page number (page 11 in this example).

1.2 Other applicable documents

- Operating and installation instructions for the connected heat pump

2 Safety

2.1 Safety instructions

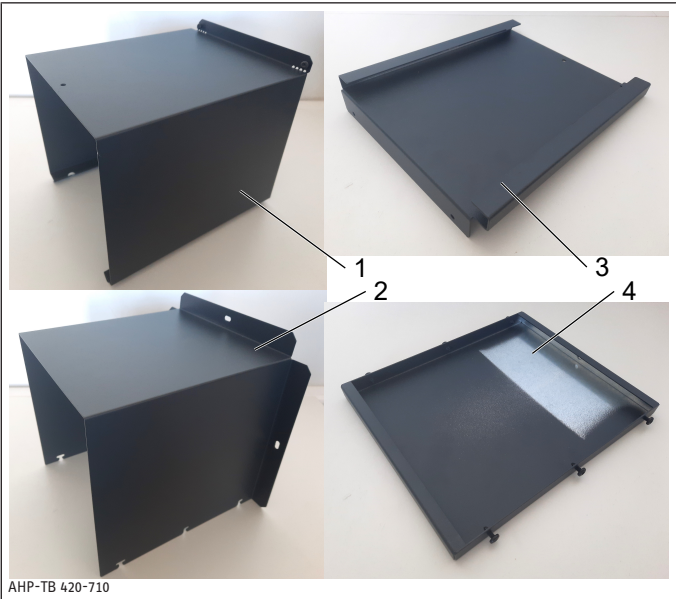
- Unsuitable spare parts and accessories may jeopardise user and product safety. Only use original spare parts and original accessories.

3 Product description

The product is a telescopic duct for covering the heat pump supply lines when laid straight to the rear. The product protects the supply lines and the wall outlet from the effects of the weather.

3.1 Standard delivery

- 1× cover hood on the heat pump side
- 1× cover hood on the building side
- 1× base plate on the heat pump side
- 1× base plate on the building side
- 10× screws (M4)



- 1 Cover hood on the heat pump side
- 2 Cover hood on the building side
- 3 Base plate on the heat pump side
- 4 Base plate on the building side

3.2 Accessories

3.2.1 Optional accessories

- Wall outlet above ground level AHP-WO.1
- Sound attenuation base AHP-DS 0.8
- Floor bracket AHP-GC.1
- Floor bracket enclosure set AGC-CB.1
- Heat pump feet enclosure set AHP-CB.1
- T-support AHP-SC.1
- Condensate pan AHP-DT.1
- Ball siphon AHP-BS.1
- HZB 1 ribbon heater
- HZB 2 ribbon heater

3.3 Appliance compatibility

The product can be used in conjunction with the following heat pumps:

- TTL 7.1-13.1 AC(S) comfort
- TTL 10.1-13.1 AC(S) eco
- WPL-A 07.2-13.2 Plus HK 230/400
- WPL-A 10.2-13.2 Trend HK 230/400

4 Installation (qualified contractors)

4.1 Fitting the product

The product is fitted around the installed supply lines once the heat pump hydraulic connection has been established.

Cover hood on the heat pump side

- Guide the cover hood over the installed supply lines from above.
- Slide the cover hood from below behind the heat pump casing on the connection area.
- Use the screws to screw the cover hood onto the heat pump casing.

Base plate on the heat pump side

- Push the edge of the base plate into the rebate. Ensure that the edge with the two drill holes is inserted facing the heat pump.
- Slide the base plate into the cover hood until the base plate clicks into place.
- Using the two screws provided, screw the base plate to the heat pump casing.

Cover hood on the building side

- Place the cover hood on the cover fitted on the heat pump.
- Once the cover hood is in place, slide it up to the wall of the building.
- Mark the position of the holes on the wall.
- Remove the cover hood.

The product is designed for size M4 screws.

- Drill the holes.
- Insert suitable rawl plugs into the holes.
- Place the cover hood on the cover fitted on the heat pump.
- Once the cover hood is in place, slide it up to the wall of the building.
- Screw the cover hood onto the wall of the building using a suitable screw in the centre hole.

Base plate on the building side

- ▶ Insert the base plate into the cover hood from below. Ensure that the edge with one drill hole is inserted facing the building.
- ▶ Check that all screws are on the outside of the cover hood.
- ▶ Pull the base plate towards the building. Ensure that the base plate engages in the cover hood.
- ▶ Tighten the six screws.
- ▶ Use two suitable screws to screw the cover hood to the wall of the building.

5 Specification

5.1 Data table

		AHP-TB 420	AHP-TB 710
Product number		207727	207728
Height	mm	240	240
Width	mm	229	229
Depth	mm	230	380
Min. installation length, cover hood	mm	240	390
Max. installation length, cover hood	mm	420	710

1 Remarques générales



► Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.

Des informations relatives aux thèmes « Garantie » et « Environnement et recyclage » sont disponibles dans la notice de l'appareil principal.

1.1 Symboles utilisés dans ce document

Symbole	Signification
►	Ce symbole indique que vous devez prendre des mesures.
[► 11]	Ce symbole vous indique un renvoi au numéro de page correspondant (dans cet exemple, page 11).

1.2 Documentation applicable

- Notice d'utilisation et d'installation de la pompe à chaleur raccordée

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité

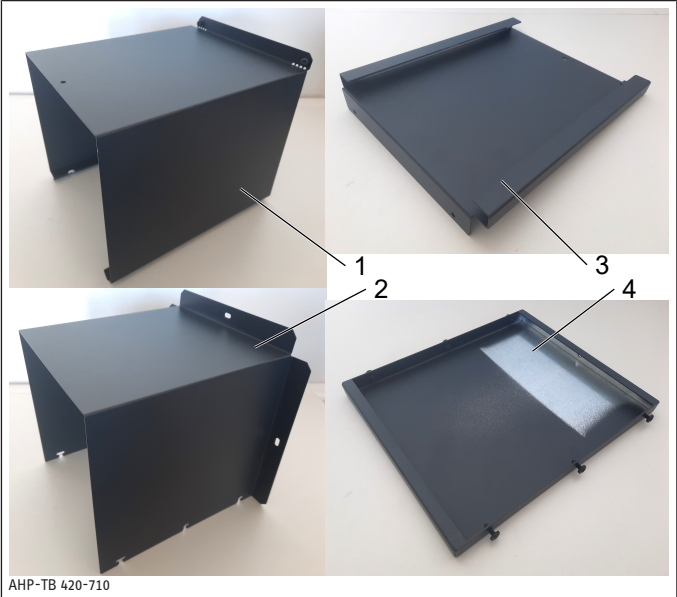
- Des pièces de rechange et des accessoires inappropriés peuvent compromettre la sécurité du produit et de la personne qui l'utilise. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

3 Description du produit

Le produit est un canal télescopique servant à couvrir les conduites d'alimentation de la pompe à chaleur en cas de pose droite vers l'arrière. Le produit protège les conduites d'alimentation et la traversée murale des intempéries.

3.1 Fourniture

- 1 capot de protection côté pompe à chaleur
- 1 capot de protection côté bâtiment
- 1 tôle de fond côté pompe à chaleur
- 1 tôle de fond côté bâtiment
- 10 vis (M4)



AHP-TB 420-710

- 1 Capot de protection côté pompe à chaleur

2 Capot de protection côté bâtiment
- 3 Tôle de fond côté pompe à chaleur

4 Tôle de fond côté bâtiment

3.2 Accessoires

3.2.1 Accessoires optionnels

- Traversée murale au niveau du sol AHP-WO.1
- Socle d'amortissement AHP-DS 0.8
- Console au sol AHP-GC.1
- Kit d'habillage console au sol AGC-CB.1
- Kit d'habillage pieds pompe à chaleur AHP-CB.1
- Console-socle AHP-SC.1
- Bac à condensats AHP-DT.1
- Siphon sphérique AHP-BS.1
- Fil traçant chauffant HZB 1
- Fil traçant chauffant HZB 2

3.3 Compatibilité de l'appareil

Vous pouvez utiliser le produit en association avec les pompes à chaleur suivantes :

- TTL 7.1-13.1 AC(S) confort
- TTL 10.1-13.1 AC(S) eco
- WPL-A 07.2-13.2 Plus HK 230/400
- WPL-A 10.2-13.2 Trend HK 230/400

4 Montage (spécialiste)

4.1 Montage du produit

Le produit est monté autour des conduites d'alimentation installées après le raccordement hydraulique de la pompe à chaleur.

Capot de protection côté pompe à chaleur

- Glissez le capot de protection par le haut sur les conduites d'alimentation installées.
- Poussez le capot de protection par le bas derrière l'habillage de la pompe à chaleur au niveau de la zone de raccordement.
- Vissez le capot de protection sur l'habillage de la pompe à chaleur à l'aide des vis.

Tôle de fond côté pompe à chaleur

- Introduisez la tôle de fond en glissant le bord dans la rainure. Veillez à ce que le bord avec les deux trous de perçage soit orienté vers la pompe à chaleur.
- Poussez la tôle de fond dans le capot de protection jusqu'à enclenchement de la tôle de fond.
- Vissez la tôle de fond sur l'habillage de la pompe à chaleur à l'aide de deux vis fournies.

Capot de protection côté bâtiment

- Placez le capot de protection sur le capot monté sur la pompe à chaleur.
- Poussez le capot de protection ainsi posé jusqu'au mur du bâtiment.
- Repérez la position des trous de perçage sur le mur.
- Retirez le capot de protection.

Le produit est conçu pour des vis de taille M4.

- Percez les trous.
- Introduisez des chevilles adaptées dans les trous.
- Placez le capot de protection sur le capot monté sur la pompe à chaleur.
- Poussez le capot de protection ainsi posé jusqu'au mur du bâtiment.
- Vissez le capot de protection sur le mur du bâtiment dans le trou central à l'aide d'une vis appropriée.

Tôle de fond côté bâtiment

- Introduisez la tôle de fond par le bas dans le capot de protection. Veillez à ce que le bord avec le trou de perçage soit orienté vers le bâtiment.
- Vérifiez que toutes les vis se trouvent à l'extérieur du capot de protection.
- Tirez la tôle de fond vers le bâtiment. Veillez à ce que la tôle de fond s'enclenche dans le capot de protection.
- Serrez les six vis.
- Vissez le capot de protection sur le mur du bâtiment à l'aide de deux vis appropriées.

5 Données techniques

5.1 Tableau des données

		AHP-TB 420	AHP-TB 710
Numéro de produit		207727	207728
Hauteur	mm	240	240
Largeur	mm	229	229
Profondeur	mm	230	380
Longueur de montage min. capot de protection	mm	240	390
Longueur de montage max. capot de protection	mm	420	710

1 Avvertenze generali



- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per un futuro riferimento.

Le informazioni su "Garanzia" e su "Ambiente e riciclaggio" sono riportate nelle istruzioni dell'apparecchio principale.

1.1 Simboli usati nel presente documento

Simbolo	Significato
►	Questo simbolo indica che è necessario intervenire.
[▶ 11]	Questo simbolo indica un riferimento al numero di pagina corrispondente (in questo esempio pagina 11).

1.2 Documenti di riferimento

- Istruzioni di installazione e uso della pompa di calore collegata

2 Sicurezza

2.1 Avvertenze di sicurezza

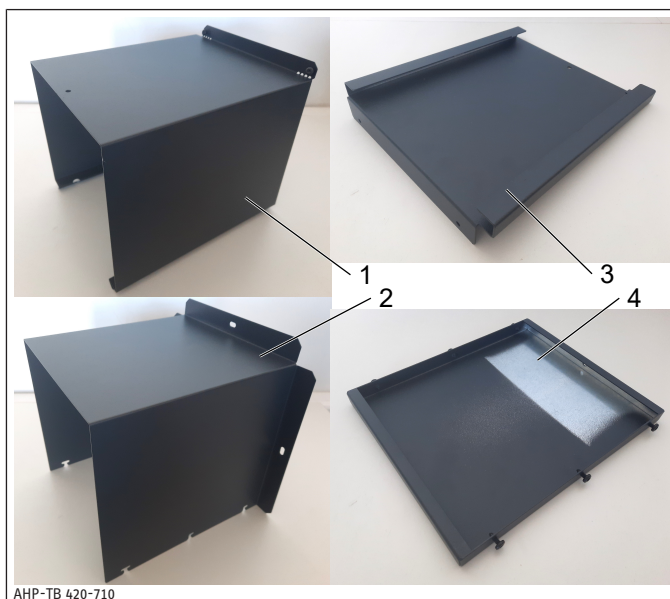
- Parti di ricambio e accessori non idonei possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore e del prodotto. Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

3 Descrizione del prodotto

Il prodotto è un canale telescopico che serve per coprire le linee di alimentazione della pompa di calore installate in linea retta all'indietro. Il prodotto protegge le linee di alimentazione e il passaggio a parete dagli effetti degli agenti atmosferici.

3.1 Contenuto della fornitura

- 1× copertura lato pompa di calore
- 1× copertura lato edificio
- 1× fondo in lamiera lato pompa di calore
- 1× fondo in lamiera lato edificio
- 10× viti (M4)



- 1 Copertura lato pompa di calore
- 2 Copertura lato edificio
- 3 Fondo in lamiera di base lato pompa di calore
- 4 Fondo in lamiera lato edificio

3.2 Accessori

3.2.1 Accessori opzionali

- Passaggio a parete sopra suolo AHP-WO.1
- Base antivibrante AHP-DS 0.8
- Consolle a pavimento AHP-GC.1
- Kit rivestimento per consolle a pavimento AGC-CB.1
- Kit rivestimento piedini pompa di calore AHP-CB.1
- Consolle a terra AHP-SC.1
- Vaschetta della condensa AHP-DT.1
- Sifone a sfera AHP-BS.1
- Riscaldamento ausiliario per tracciatura tubazioni HZB 1
- Riscaldamento ausiliario per tracciatura tubazioni HZB 2

3.3 Compatibilità dell'apparecchio

Il prodotto può essere utilizzato in combinazione con le seguenti pompe di calore:

- TTL 7.1-13.1 AC(S) comfort
- TTL 10.1-13.1 AC(S) eco
- WPL-A 07.2-13.2 Plus HK 230/400
- WPL-A 10.2-13.2 Trend HK 230/400

4 Montaggio (personale specializzato)

4.1 Montaggio del prodotto

Il prodotto viene montato in modo da coprire le linee di alimentazione installate dopo aver effettuato il collegamento idraulico della pompa di calore.

Copertura lato pompa di calore

- Posizionare la copertura dall'alto sopra le linee di alimentazione installate.
- Spingere la copertura da sotto dietro la pannellatura della pompa di calore sul quadro dei collegamenti.
- Avvitare la copertura sulla pannellatura della pompa di calore con le viti.

Fondo in lamiera di base lato pompa di calore

- Spingere il fondo in lamiera con il bordo dentro la scanalatura. Assicurarsi che il bordo con i due fori sia inserito rivolto verso la pompa di calore.
- Spingere il fondo in lamiera nella copertura fino allo scatto in posizione.
- Avvitare il fondo in lamiera alla pannellatura della pompa di calore con le due viti in dotazione.

Copertura lato edificio

- Posizionare la copertura lato edificio sulla copertura montata sulla pompa di calore.
- Spingere la copertura posata fino alla parete dell'edificio.
- Segnare i punti in cui praticare i fori sulla parete.
- Rimuovere la copertura.

Il prodotto è progettato per viti M4.

- Praticare i fori.
- Inserire nei fori i tasselli adatti.
- Posizionare la copertura lato edificio sulla copertura montata sulla pompa di calore.
- Spingere la copertura posata fino alla parete dell'edificio.
- Avvitare la copertura alla parete dell'edificio con una vite adatta nel foro centrale.

Fondo in lamiera lato edificio

- Inserire il fondo in lamiera dal basso nella copertura. Assicurarsi che il bordo sia inserito con un foro rivolto verso l'edificio.
- Verificare che tutte le viti si trovino all'esterno della copertura.
- Tirare il fondo in lamiera verso l'edificio. Assicurarsi che il fondo in lamiera si innesti nella copertura.
- Serrare le sei viti.
- Avvitare la copertura alla parete dell'edificio con due viti adeguate.

5 Dati tecnici

5.1 Tabella dei dati

		AHP-TB 420	AHP-TB 710
Codice prodotto		207727	207728
Altezza	mm	240	240
Larghezza	mm	229	229
Profondità	mm	230	380
Lunghezza installazione calotta min.	mm	240	390
Lunghezza installazione calotta max.	mm	420	710



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.com
www.stiebel-eltron.com

tecalor GmbH
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712
info@tecalor.de
www.tecalor.de



A 368878-47319-0042